



# L'ECHO SYNDICAL

**Au service des travailleurs du Nord et Nord-ouest Ontario**



Volume 12 Édition 1

*Unité et force pour les travailleurs*

Automne 2010

## **FUSION HISTORIQUE ENTRE LES SECTIONS 1-2995 & 1-2693; Confrère Guy Bourgouin, président de la nouvelle section 1-2010 commente ce geste radical pour assurer la survie du syndicalisme dans le Nord-Ontario.**

La fusion a réuni deux grandes unités syndicales qui, comme par le passé glorieux des sections fondatrices, sauront accomplir de grandes choses

part de la région de Sudbury et couvre tout le Nord-Ontario jusqu'à la frontière manitobaine. Ceci nous donnera la force nécessaire pour assurer la

les membres et à créer le climat qui permettra à chacun de pouvoir traiter des sujets qui sont importants sur leur lieu de travail.

Cette fusion représente une promesse renouvelée et une volonté de poursuivre l'engagement historique du mouvement syndical qui cherche à convertir les promesses de la démocratie en une application réelle et universelle des droits et libertés humaines de base, ce qui permettra à chacun d'aspirer à une meilleure vie.



En terminant, je vous offre mes meilleurs voeux pour la saison des fêtes. Prenez du bon temps en famille et avec vos amis. Souhaitons que le nouvel an nous apporte tous santé et prospérité dans un monde de paix et de partage universel.

Fraternellement;  
Guy Bourgouin



Confrères. Guy Bourgouin et Joe Hanlon, présidents sortant des sections 1-2995 et 1-2693 se félicitent mutuellement de la réussite de la fusion à la convention fondatrice de la section 1-2010 en juin dernier.

pour les membres de la nouvelle section locale 1-2010. Les officiers réalisent que la fusion des sections locales 1-2995 et 1-2693 constitue une démonstration dramatique de la solidarité des travailleurs et travailleuses alors que les employeurs régionaux, suivant la tendance mondiale, n'ont qu'un seul agenda, soit une course vers le bas. Cette solidarité des membres sera notre arme la plus efficace pour contrer les forces qui tentent de réduire nos bénéfices et conditions de travail si durement gagnés au fil des ans. Suite à la fusion nous sommes l'une des plus grandes sections locale, géographiquement parlant. En effet, notre territoire

continuation de notre mission historique de défense des droits des travailleurs(euses) tout en maintenant le haut niveau de service que nos membres méritent. Les gens, les talents, l'argent et les autres ressources seront mis à contribution pour organiser et négocier efficacement au sein des industries où les deux sections locales ont toujours été prédominantes. La direction de la nouvelle section locale est dédiée à promouvoir la participation de tous

Les nouveaux officier de la section 1-2010 élus à la convention sont:

Président:	Guy Bourgouin,	Kapuskasing
1ier vice-président:	Réal Vachon,	Hearst
2ie vice-président:	Jacques Jean,	Kapuskasing
3ie vice-président:	Bruce Frost,	Thunder Bay
Secrétaire financier:	Roland Laurin,	Kapuskasing
Secrétaire archiviste:	Eric Carroll,	Kapuskasing
Gardien:	Léo Levasseur,	Hearst
Conducteur:	Roger Gauthier,	Kirkland Lake
Membres du conseil:		
Zone 1:	Robert Elliot,	Hudson
Zone 2:	John Krahn,	Ignace
Zone 3:	Kirk Haggart,	Longlac
	Gary Pearson,	White River
Zone 4:	Robert Bouvier,	Hearst
	Marcel Rodrigue,	Hearst
Zone 5:	Rémi St-Martin,	Chapleau
	Roger Béland,	Gogama
Syndics:	Denis McCarthy,	Atikokan
	Daniel Jirovec,	Cochrane
	Daniel Touchette,	Cochrane
	Réjeanne Beger,	Hearst

## CONFRÈRE JOE HANLON, PRÉSIDENT DE L'ANCIENNE SECTION 1-2693 PARLE DES ÉVÉNEMENTS MENANT À LA FUSION.

Les dernières années ont été très éprouvantes pour la plupart de nos membres, leurs familles et les communautés où ils vivent. Cela a été un combat constant pour notre ancienne section locale 1-2693, ce qui est la raison principale de notre fusion avec la section locale 1-2995 pour former une seule, grande section locale.

Nous avons à grands regrets dû terminer l'emploi de quatre représentants : Nathalie Bélaïr, Bert Poulin, Jean-Paul Carrier et Mike Mantha. Nous avons aussi réduit nos bureaux et notre personnel de soutien; Trudy Tough a dû quitter et nous avons instauré un programme de travail partagé. La taille du bureau de Thunder Bay a été réduite et nous avons fermé nos bureaux de Geraldton, Dubreuilville et Espanola. Notre comité exécutif a pris des décisions difficiles pour aider notre section locale à se maintenir à flot durant cette tempête tout en maintenant le service aux membres.

Nous avons malheureusement vu des milliers de membres être mis-à-pied dans plusieurs de nos unités, tel que :

Scieries : Nakina Forest Products, White River Forest Products, McKenzie Forest Products, Atikokan Forest Products, Dubreuil Forest

Opérations forestières: Dubreuil Forest, Domtar-White River Woodland, Abitibi Forest Products, JF Thompson, Atway Transport, Black River Logging, Columbia, Domtar-Espanola,

Caraman and Longlac Wood Industry,

Remanufacturing: Solidwood Products.

Quelques-unes de ces opérations ne reverront jamais le jour et celles qui renaitront pourront être très différentes de leurs parents. Au fil des dernières années notre syndicat a travaillé d'arrache-pied avec les employeurs pour leur permettre de survivre, comme l'Abitibi-Bowater. Nos membres de ces unités ont absorbé des concessions pour aider la compagnie à se sortir de la protection de la banqueroute. Toutefois, en date de cette écriture, l'Abitibi-Bowater est toujours sous la protection de la LACC mais nos membres continuent de travailler durant les procédures.

Les membres de la scierie de Gogama ont accepté de reporter certaines demandes monétaires jusqu'à la fin de la présente entente pour permettre à la compagnie de poursuivre les opérations.

Entre temps, les membres de la McKenzie Forest Products ont aussi subi des concessions qui leur ont permis de travailler plus longtemps et ainsi se qualifier pour l'extension de l'assurance-emploi. Cela a aussi permis à la compagnie de rouvrir les portes le 31 mai dernier sur une opération à un quart. Malheureusement la baisse des prix du bois d'œuvre combiné à la hausse du dollar Canadien ont causé une autre fermeture en août.

La scierie et l'opération forestière de la Domtar-White River ont

aussi pris des concessions pour permettre le rachat de la compagnie par la White River Forest Products, une compagnie formée de la communauté, des Premières Nations et des commerçants locaux.

La Domtar prévoyait démanteler le moulin et quitter White River. En dépit de l'approbation du plan financier, cette nouvelle compagnie n'a pas encore réussi à redémarrer l'opération parce qu'ils attendent toujours l'aval de l'Ontario Power Authority pour l'usine de cogénération.

Les membres de Longlac Wood Industry ont aussi pris des concessions qui se sont avérées vaines mais il y a des pourparlers en ce moment qui pourraient mener à de nouvelles opportunités.

### Neenah Forest Products :

Le 30 janvier 2006 nos membres choisissaient de retirer leurs services de chez Neenah Paper Inc. Nous avons fait cette décision difficile parce que la Neenah avait mis en place de nouvelles conditions de travail telles que le droit de sous-contracter les emplois, une compression de 6.4% des salaires, des changements au régime de pensions, aux assurances santé et à la séniorité. Ils avaient même retiré la procédure de griefs. A cette date, personne n'avait encore pressenti la récession qui allait s'abattre sur l'Ontario, le Canada et le monde.

Ces travailleurs ont lutté âprement pour que leurs confrères des autres opérations forestières puissent

obtenir des augmentations. Nos membres et leurs familles ont maintenu la ligne de piquets pendant 3 ans et 3 mois.

Nous sommes fiers de ceux qui se sont élevés contre cet employeur qui n'avait aucune intention de négocier, les forçant à prendre les grands moyens. Ces membres sont à l'image de ce qu'était la section locale 1-2693 et de ce que nous serons au sein d'une section locale unifiée et d'autant plus forte, la section 1-2010.

Je tiens à remercier personnellement chacun des membres qui ont contribué ou supporté la section locale à travers les temps difficiles. Sans votre support et votre conviction nous ne serions pas là aujourd'hui et nous ne participerions pas à ce moment historique qu'est cette fusion.

Nous pouvons désormais croître et prendre des forces dans notre lutte pour améliorer les conditions de travail, les salaires et les bénéfices auquel nos membres et leurs familles ont droit. Nous sortons enfin d'une période noire pour progresser vers un avenir meilleur.

S.V.P. acceptez mes souhaits les plus chaleureux pour la période des fêtes et que l'an nouveau nous apporte joie, bonheur et prospérité dans le respect et la paix universelle.

Fraternellement,  
Joe Hanlon



*Joyeuses fêtes  
aux travailleur(e)s et  
leurs familles !*

Confrère Joe Hanlon (extrême droite) préside la cérémonie d'assermentation du comité exécutif nouvellement élu de la section 1-2010 aux bureaux de Kapuskasing peu après la convention fondatrice.





### **Tembec-Kirkland Lake;**

D'après un officier de la compagnie l'intention est de repartir l'usine de bois jointé en 2011 mais il doit y avoir une hausse de la demande et une stabilisation du marché au préalable.

### **Tembec-Timmins;**

Encore d'après le même officier de la compagnie, le moulin de Timmins figure toujours dans les plans futurs de la compagnie.

### **Eacom Timber Corporation-Timmins;**

Depuis le 1er juillet, 2010 le moulin de la Domtar-Timmins, celui de Gogama et quelques autres installations de la Domtar ont été achetées par la Eacom Timber Corporation. L'acquisition de la Domtar Forest Products a été complétée le 30 juin dernier et la Eacom détient maintenant huit moulins en Ontario, au Saskatchewan et au Québec, ainsi qu'un moulin de réusinage et deux autres usines en partenariat. Ils sont rapidement devenus des joueurs prédominants dans l'in-



Depuis la fusion entre les sections 1-2693 et 1-2995 en juin, je suis au service des membres des régions de Dubreuilville, White River, Nakina et Longlac. Aucune des usines de ces régions n'est opérationnelle en ce moment, nous n'avons que quelques membres au travail dans les opérations forestières de White River. La plupart des opérations forestières (scieries et abattage) de la région de Hearst et des régions susmentionnées, où les conventions collectives ont déjà expiré, verront leurs ententes expirer à la fin août 2011. Nous céderont donc des réunions avec nos membres dans les prochains mois pour établir les listes de demandes en vue du

## **EACOM TIMBER CORP. RACHETES LA DOMTAR ABITIBI PEUT-ÊTRE SORTI DE LA PROTECTION DE BANQUEROUTE & TEMBEC BOITILLE TOUJOURS DANS UN FAIBLE MARCHÉ DU BOIS. - Rapport de confrère Roland Laurin**

dustrie canadienne du bois d'œuvre.

Pour en revenir aux moulins de Timmins et de Gogama, tout est à la normale pour eux.

### **Tembec-Chapleau;**

Le moulin de Chapleau devait fermer en octobre mais cela a été évité car ils ont trouvé preneurs pour les copeaux et ont pu maintenir de petits déficits ou petits profits à tous les mois. Aux dernières nouvelles l'installation de Chapleau est l'une des opérations les plus économiques, sinon la plus économique à opérer. Continuez le beau travail et espérons que le futur sera encore meilleur pour nos gens de Chapleau.

En ce qui a trait à l'usine de cogénération, une nouvelle entente de 2 ans et 7 mois rétroactive au 1er octobre, 2009 et finissant le 30 avril, 2012 a été négociée et votée à 70% en faveur le 21 septembre dernier. La période d'essai pour nouveaux engagés a été réduite de

90 à 45 jours, les fêtes facultatives non consommées seront payées et le boni à la prise de vacances augmente à 80\$/semaine. L'assurance vision augmente à 210\$ tandis que le régime de pension passera à 105\$ pour ne nommer que quelques-uns des gains réalisés. Et à la hausse salariale, nous avons obtenu un ajustement de 1.00\$ pour l'ingénieur de quart sénior et 0.50\$ pour l'ingénieur en plus d'une augmentation générale de 1% le 1er octobre, 2010 et 1.5% le 1er octobre, 2011.

### **Abitibi-Bowater - Iroquois Falls;**

Finalement, une lueur d'espoir pour les anciens employé(e)s de l'Abitibi qui travaillent désormais pour un sous-contractant appelé 2248121 Ontario Ltée., mieux connu sous le nom de CS Enterprises. Ces employés, qui pour la plupart n'ont travaillé que quelques mois au cours des derniers deux ans, sont de retour au travail depuis juillet 2010 et y resteront, du moins on l'espère, jusqu'au printemps 2011.

Quant à l'Abitibi, nous saurons vers la fin de 2010 ou au début 2011 s'ils seront sortis de la protection de banqueroute.

Un rappel à nos membres, n'oubliez pas qu'il y a de l'aide de disponible pour vous aider, vous et votre famille, à faire face aux stress et aux durs temps que nous vivons. Parlez-en à votre représentant syndical.

Au niveau du département de l'éducation syndicale, il n'y a pas eu beaucoup d'activité dû aux importantes mises-à-pied et aux difficultés financières que nous vivons. Nous espérons pouvoir revenir à la normale dans un futur rapproché.

Je profite de l'occasion pour vous souhaiter le meilleur des Noël possible et une bonne et heureuse année, en espérant que l'an prochain soit meilleur pour tous.



Fraternellement;  
Roland Laurin

## **DE NOUVELLES UNITÉS SUITE À LA FUSION DUR TEMPS DANS LES RÉGIONS DE DUBREUIL ET WHITE RIVER - FUTUR INCERTAIN POUR L'USINE DE COGÉNÉRATION DE HORNEPAYNE. - Rapport de confrère Jacques Jean**

renouvellement de ces ententes.

### **Dubreuil Forest Products;**

À l'exception de trois membres, personne n'a travaillé dans les dernières années à Dubreuilville. Plusieurs employé(e)s ont demandé leur indemnisation de départ mais n'ont rien reçu à date. Une partie de nos membres voudraient bien l'avoir alors que d'autres préfèrent garder leur droit de rappel. C'est pourquoi nous sommes en pourparlers avec l'employeur pour obtenir une entente qui accommodera tous et chacun. Advenant un échec à cet égard, nous avons la ferme intention de poursuivre à l'arbitrage sans aucun délai.

### **White River;**

Il n'y a aucun nouveau développement à la scierie de White River. Selon nos dernières informations, les nouveaux propriétaires n'ont pas l'intention de repartir les opérations avant le milieu de 2011. Les opérations forestières, par contre, opèrent avec quelques-uns de nos membres et, puisque la période de travail sera de courte durée, une entente est survenue pour permettre à ceux qui n'auront pas répondu au rappel de garder leurs droits vis-à-vis la compagnie.

### **Olav Haavaldsrud;**

Le 5 octobre dernier, les membres ont voté en faveur de prolonger une entente signée il y a deux ans

et qui s'appliquera maintenant jusqu'au 1er avril, 2011. Cette entente comprend entre autres une baisse salariale de 2.00\$/hr pour aider à la survie de l'entreprise durant ces temps difficiles. Le fait qu'on ait mis le projet de cogénération en veilleuse suite aux problèmes avec la connexion au réseau rend le futur de la compagnie, et de la communauté de Hornepayne, des plus incertains.

À mon avis cette question, qui est maintenant politique, devrait être adressée de toute urgence par nos représentants élus, et qu'ils devraient travailler de concert pour sauver et l'entreprise et la communauté.

Suite en page 6



## LES GRIEFS D'ABITIBI-BOWATER TOUJOURS IMPAYÉS - QUELQUES ENTENTES RENOUVELÉES MAIS LES EMPLOYEURS SOUFFRENT TOUJOURS DU RALLENTISSEMENT ÉCONOMIQUE.

- Rapport de confrère Bruce Frost

### Abitibi-Bowater;

En mai et juin nous étions en arbitration, puis médiation et nous avons finalement abouti à un accord sur tous les griefs en suspens avec l'Abitibi et la Bowater; 159 employés de Bowater et 44 d'Abitibi, tous anciens membres de la section 2693, se partageront au prorata les 4.5 millions de dollars de l'adjudication. Ceci est une étape nécessaire qui permettra à l'Abitibi-Bowater de se sortir de la protection de banqueroute. Au moment de l'écriture, les cours n'avaient pas encore approuvé le programme, la compagnie demeure donc sous la protection de la LACC (Loi sur les Arrangements avec les Créanciers des Compagnies) et les paiements n'ont pas encore été effectués.

Quand (si) la compagnie se sortira de la protection de la LACC nous pourrions conclure l'audience de la CRTO (Commission des Relations du Travail de l'Ontario) au sujet de la vente d'entreprise pour finalement découvrir si les membres de la Abitibi qui ont perdu leur emploi suite à la fusion des compagnies devaient être devenus employés de la compagnie fusionnée. Les membres de la Bowater ont travaillé sur les limites de l'ancienne



### Cochrane;

Les temps sont pour le moins éprouvants pour nos membres de chez True North Hardwood Plywood à Cochrane. La piètre condition du marché et un carnet de commandes quasi vierge ont fait que nos membres n'ont travaillé que quelques semaines ici et là pour la plus grande part de l'année. Et ceci après avoir été sujets à un programme de travail partagé l'année précédente. De plus, la compagnie a avisé le syndicat que l'installation de Cochrane était à ven-

Abitibi alors que les anciens employés de l'Abitibi étaient au chômage. Cette audience est ajournée depuis le début de la protection de banqueroute, soit avril, 2009.

Le travail s'est effectué quasi normalement malgré la protection de banqueroute pour les employés de la Bowater ainsi que pour les sous-contractants opérant sous leur entente à l'exception d'Upsala Forest Products qui a fermé suite au décès du propriétaire. Nous avons un grief en filière pour la prime de départ au nom de ces membres.

Les Firesteel Contractors, Shuniah Forest Products, Renewable Forest Products, Rigato-Ward Contractors et Highstone Logging fournissent tous des services aux opérations de Thunder Bay de la Bowater et ont travaillé de façon relativement constante en 2010. Niigaani Enterprises, un autre sous-contractant de la Bowater, travaille sous une entente séparée qui est passé date de renouvellement. Ceci présente un défi qui sera relevé.

### Le Groupe Buchanan;

La McKensie Forest Products à

## CONTREPLAQUE DE COCHRANE A VENDRE - SPRUCE FALLS & OPASATIKA (BOIS) ONT UNE BONNE SAISON ET BIENVENUE À NOS NOUVEAUX MEMBRES DE GOGAMA & SUDBURY.

- Rapport de confrère Eric Carroll

dre et qu'ils ne mettraient plus un sou dans l'usine. Ceci apporte beaucoup d'incertitude et de stress sur les épaules de nos membres de True North.

Les membres de la scierie de la Tembec, par contre sont au travail depuis la fin de l'an passé et ont réussi à demeurer en opérations malgré un marché encore instable.

### Kapuskasing;

Les membres des opérations forestières de la Spruce Falls et de

Hudson a démarrée en mai pour retenir de façon indéfinie à la fin d'août. Tous les moulins de la Buchanan restent fermés, ainsi que l'usine de réusinage de la SolidWood Research. La question de la prime de départ est sous le coup d'un grief qui se poursuivra en arbitration dans la nouvelle année si nécessaire.

### NAMYS;

Nous avons renouvelé la convention collective avec la North American Mill Yard Services. Cette entente, effective depuis le 1er octobre et d'une durée de 5 ans, inclue des augmentations salariales de \$1.95 pour le terme ainsi que des améliorations au régime de pensions, les vacances et une fête facultative supplémentaire. L'entente inclue aussi une lettre d'entente révisée pour les opérateurs de réserve et qui accorde une certaine flexibilité à la compagnie ainsi qu'une modification au langage gouvernant la prime de départ pour assurer que les argentés soient disponibles si requis. Les membres ont ratifié cette entente à 60%.

### Cours à bois et autres;

Cette année le travail a été constant chez Wanson Lumber, Biltrite

Home Building Centre et North American Lumber. Leurs ententes seront toutes mûres pour le renouvellement à la fin de février 2011.

Unitized Manufacturing a été très occupé cet été, mais avec la venue de l'automne et le ralentissement de la construction, l'équipe sera réduite sous peu.

Nor Shor Ready Mix a aussi connu un bon été malgré un ralentissement par rapport aux années précédentes. Leur entente prendra fin en avril 2011.

La Integrated Distribution Systems LP (Wajax) a signée une entente de continuation en mars dernier qui a été entérinée par 100% des membres. Ce concessionnaire d'équipement a été grandement affecté par le ralentissement dans le secteur forestier.

Je profite de l'occasion pour vous souhaiter une joyeuse saison des fêtes; puissiez-vous trouver la joie en famille et avec les amis dans l'espoir que 2011 apporte santé et bonheur pour tous.



Fraternellement;  
Bruce Frost

Opasakika ont été au travail pour la majeure partie de l'année. Il semble que cette année aura été une des plus productives par rapport aux trois années précédentes.

D'autre part, nos membres employé(e)s de bureaux de la Spruce Falls seront en négociations tôt dans le nouvel an.

Au moment d'écrire ces lignes, les membres de la North Cochrane Addiction Services sont affairés à réunir les demandes en prépara-

tions des négociations de leur convention collective qui est échue en novembre 2010.

### Gogama;

Je profite de l'occasion pour souhaiter la bienvenue aux membres de la scierie EACOM à Gogama. Ce petit, mais productif moulin emploie environ 35 personnes qui se préparent eux aussi pour une prochaine ronde de négociations. Nous avons hâte de travailler avec ces nouveaux

Suite en page 5



## L'ÉCONOMIE STOPPE LES ACTIVITÉS DU CONSEIL SANTÉ/SECURITE - VOTRE COMITÉ CONJOINT A BESOIN DE VOUS POUR AMÉLIORER LA SANTÉ/SÉCURITÉ AU TRAVAIL. - Rapport de confrère Jacques Jean, directeur snaté/sécurité

La situation économique difficile dans laquelle nous nous trouvons cette année ne nous a pas permis de faire une réunion du Conseil Local de Santé/Sécurité ni d'envoyer des délégués à la convention nationale. Par contre, nous avons l'intention de céder une réunion plénière tôt dans la nouvelle année. La fusion des sections locales nous apportera de nouveaux visages autour de la table et il nous fera plaisir de les accueillir au sein du conseil.

### SUPPORTONS NOS COMITÉS SANTÉ/SÉCURITÉ

Les comités conjoints de santé/sécurité jouent un rôle clé dans le développement d'un lieu de travail sain et sécuritaire. Bien que la loi donne à l'employeur la majeure partie de la responsabilité pour la santé/sécurité au travail, le travailleur a le droit de participer au développement de procédures et de politiques sécuritaires, à l'identification des dangers ou des questions de santé à l'intérieur du lieu de travail, et de formuler des recommandations pour un envi-

ronnement de travail plus sain et plus sécuritaire.

Le comité conjoint de santé/sécurité est le véhicule prévu par la loi pour permettre aux travailleurs d'exercer ces droits.

Notre expérience sur le terrain, ainsi que les commentaires des membres, nous indiquent que certains comités ne fonctionnent pas aussi efficacement qu'ils le devraient. Suite à quoi, les officiers régionaux ainsi que les présidents locaux et les directeurs en santé/sécurité partout au pays se sont mandatés pour affermir le support des comités en fournissant de l'entraînement aux activistes en santé/sécurité à tous les niveaux de notre syndicat.

L'objet premier de cet entraînement et d'améliorer le fonctionnement des comités existants et d'encourager la création de nouveaux comités. Les métallos, tant au national qu'au niveau des sections locales, fournit du support aux comités sous forme de consultation directe et d'éducation aux

membres du comité.

L'objectif est d'aider les membres à identifier les faiblesses du comité et à déterminer les correctifs à apporter pour en améliorer l'efficacité. Souvent, tout ce dont le comité a besoin c'est des correctifs très simples comme la façon de développer un agenda ou la structure des réunions. Les comités peuvent aussi avoir besoin d'aide pour développer des règles de base de fonctionnement ou ils peuvent décider que les membres ont besoin de plus de formation.

Mais, on peut avoir le comité le mieux formé du monde, s'il n'a pas le support des travailleurs dans le lieu de travail il ne deviendra jamais pleinement efficace. Pour fonctionner efficacement, le comité a absolument besoin de l'apport de tous les travailleurs sur les lieux de travail. Se sont eux qui sont les mieux informés sur les dangers à leurs postes de travail et c'est eux qui sont les mieux placés pour solutionner les problèmes de santé/sécurité au travail - ce qui est la raison d'être du système de

responsabilités interne. Si votre comité rapporte régulièrement qu'il n'y a rien à signaler sur votre lieu de travail, ils ne font pas leur travail; aucun lieu de travail n'est parfait!

Il ne fait aucun doute que votre comité conjoint de santé/sécurité fournit aux travailleurs et à la gérance l'opportunité de solutionner ensemble les défis de santé/sécurité au travail.

**N'oubliez pas!**

Supportez votre comité santé/sécurité.

Nous vous offrons non meilleurs vœux du temps des fêtes mais rappelez-vous que la boisson et la conduite automobile ne font pas bon ménage.



Fraternellement;  
Jacques Jean

*Bonne et heureuse année  
à tous nos membres!*

## JOYEUSES FÊTES DE LA PART DE VOTRE NOUVEAU COMITÉ EXECUTIF !



Guy Bourgoïn, président



Réal Vachon, 1er vice-président



Jacques Jean, 2e vice-président



Bruce Frost, 3e vice-président



Roland Laurin, secrétaire financier



Eric Carroll, secrétaire archiviste



Léo Levasseur, gardien



suite en page 6

**COCHRANE...** suite de la page 4  
membres qui nous viennent de la fusion récente des sections locales.

### Sudbury;

Nous souhaitons la bienvenue dans notre section locale aux membres de deux unités; premièrement le Centre de la Santé, qui est un groupe de quatre petites

cliniques portes-ouvertes offrant divers services de santé aux gens de la région du Grand Sudbury.

Cette unité emploie une quarantaine de membres qui se préparent aux négociations prévues pour le nouvel an.

Nous accueillons aussi les

quelques 35 membres du Canadian Blood Service, aussi à Sudbury.

Nous venons tout juste de terminer une négociation fructueuse avec eux au sujet de l'équité salariale et nous nous réjouissons d'avoir l'occasion de travailler avec eux.

En terminant, j'en profite pour

souhaiter à tous un joyeux Noël et une bonne et heureuse année; que la saison des fêtes en soit une de joie et de paix parmi nos êtres chers.



Fraternellement;  
Eric Carroll

Ce bulletin est  
publié par:

### Les Métallos Section 1-2010

20 rue Riverside  
Kapuskasung Ontario  
P5N 1A3  
Tel.: (705) 335-2289  
Fax: (705) 335-5428  
Courriel:  
uswakap@ntl.sympati-  
co.ca  
Site Web:  
www.uswa2995.on.ca

#### Éditeur:

Alain A. Charlebois  
charlalin@sympatico.ca

#### Comité Exécutif :

#### Président :

Guy Bourgouin

#### 1<sup>ie</sup> Vice-président:

Réal Vachon

#### 2<sup>ie</sup> Vice-président:

Jacques Jean

#### 3<sup>ie</sup> Vice-président

Bruce Frost

#### Secr. financier:

Roland Laurin

#### Secr. archiviste:

Eric Carroll

#### Conducteur:

Roger Gauthier

#### Gardien:

Léo Levasseur

#### Membres du conseil:

#### Zone 1;

Robert Elliot

#### Zone 2;

John Krahn

#### Zone 3;

Gary Pearson

Kirk Haggard

#### Zone 4;

Robert Bouvier

Marcel Rodrigue

#### Zone 5;

Roger Béland

Rémi St-Martin

#### Syndics:

Réjeanne Beger

Daniel Jirovec

Daniel Touchette

Denis McCarthy

UNITED STEELWORKERS  
**USW**  
MÉTALLOS  
**LOCAL 1-2010**

USW 1-2010  
1-444-333-3333  
SYNDICAT  
CENSOB  
ALAIN CHARLEBOIS  
OPEIU 166

#### JOYEUSES FETES... suite de la page 5



Roger Gauthier, conducteur



Robert Elliot, Zone 1



John Krahn, Zone 2



Kirk Haggart, Zone 3



Gary Pearson, Zone 3



Robert Bouvier, Zone 4



Marcel Rodrigue, Zone 4



Rémi St-Martin, Zone 5



Roger Béland, Zone 5

Ainsi que vos syndics; Denis McCarthy, Daniel Jirovec, Daniel Touchette et Réjeanne Beger.

#### NOUVELLES UNITÉS.... suite de la page 3

#### Nakina;

Cette scierie n'est pas opérationnelle depuis un long moment maintenant. Nous n'avons pas encore eu l'occasion de rencontrer les membres mais nous espérons pouvoir le faire dans un futur rapproché.

Aussi, avec la papetière de Terrace Bay qui rouvrira bientôt, nous nourrissons l'espoir que cela permettra à l'opération de Nakina de reprendre bien que nous n'ayons toujours pas reçu de confirmation en ce sens de la part de la compagnie.

#### Kenogami Industries Inc.;

Les usines de l'ancienne Longlac Wood Industries Inc. qui est maintenant propriété de la Kenogami Industries Inc. ne sont plus en opération depuis plusieurs mois, tout comme les autres moulins de la région.

Ce nouveau propriétaire envisage la possibilité d'ouvrir une usine de produits à valeur ajoutée dans l'édifice qui abritait l'ancien contreplaqué, ce qui ramènerais environ 30 de nos membres au travail. Nous sommes présentement en discussions avec les nouveaux propriétaires pour obtenir une entente qui gouvernera cette nouvelle opération.

D'après les nouveaux propriétaires toujours, ils ne prévoient pas rouvrir l'usine de panneaux de copeaux (waferboard)/contreplaqué prochaine-

ment, mais la possibilité n'est pas exclue pour le futur.

#### Lecours Lumber;

Nos membres subiront un arrêt temporaire encore une fois cette année alors que Lecours Lumber cessera les opérations de la scierie et du planeur. Au moment où vous lirez ceci, le planeur aura fermé le 29 octobre et la scierie le 12 novembre suivant.

La date anticipée de réouverture est prévue pour le 28 février, 2011. Il est à espérer que le nouvel an apportera une amélioration des conditions du marché pour que les usines et nos membres puissent travailler l'année entière.

#### Tembec-Hearst, scierie;

Les employé(e)s sont de retour au travail après un arrêt de trois semaines. Encore là, souhaitons que les opérations continuent pour que nos membres n'aient pas à subir d'autres mises-à-pied.

#### Association pour l'Intégration Communautaire de Hearst et Environs;

Nous avons des dates de négociations de prévues en décembre. La convention collective est expirée depuis le 31 mai, 2010.

#### Aramark;

La convention collective chez Aramark se termine le 31 décembre, 2010. Nous avons compilé une liste de demandes et mis un document de tra-

vail en place pour rencontrer l'employeur en négociations au début de l'an prochain.

#### Le Nord;

Cette convention collective se terminera à la fin janvier, 2011. Nous rencontrerons donc les membres prochainement pour établir une liste de demandes pour les négociations à venir.

#### Columbia Forest Products;

Nos membres de chez Columbia travaillent présentement sous le coup d'une entente de travail partagé. Ils font des semaines de 3 ou 4 jours avec une équipe réduite et sans rotation de quarts à cause d'une forte baisse des commandes et la piètre condition du marché depuis plus d'un an maintenant.

Nous espérons que le marché reprendra incessamment pour que les membres n'aient pas à subir d'autres mises-à-pied lorsque l'entente se terminera en février, 2011.

Je souhaite un joyeux Noël et une bonne année à tous nos membres et leur famille. Espérons que le nouvel an nous apporte tous santé et prospérité.



Fraternellement;  
Jacques Jean